

小演员委屈流泪能不能被拍？

——中法合拍片摄制现场的争议反映文化差异

看法不同 引发冲突

《夜莺》是中法两国自 2010 年签署《中法电影合拍协议》以来的第二部中法合拍片。该片由曾执导《蝴蝶》的法国著名导演费利普·弥勒执导。影片的录音、化妆、音乐、剪辑等，也由法方工作人员担任。摄影、灯光、美术、剧照等，则由中方工作人员担任。引发矛盾的起源是片中扮演孙女的小女孩杨心仪因拍戏不顺而伤心痛哭。中方剧照师举起相机正想将这个镜头拍下来，遭到法方化妆师的愤怒指责，她甚至用整个身体挡住了镜头。

法方化妆师指出，在法国，小孩伤心时，拍照是绝对不容许的。而中方剧照师认为这是演员的工作状态，并不是个人隐私，剧照师

东西方文化价值观的不同导致同一部电影会引发完全不同的评价，而如今，随着中国电影与海外合作的频繁、深入，不同价值观引发的“冲突”甚至进入到电影剧组内部。日前，中法合拍片《夜莺》的拍摄现场就出现如此一幕：因为一张照片，中国摄影师和法国化妆师发生冲突。



■ 杨心仪因拍戏不顺在妈妈怀里哭

有记录的权利。双方僵持不下时，在旁目睹全过程的李保田充当了“老娘舅”。他告诉法国化妆师，小

孩因为重拍次数太多委屈地哭了，剧照师想要抓拍小孩的这一状态，在中国，这叫幕后花絮，剧照师完

全有拍摄的权利。

文化差异 相互包容

杨心仪有过不少影视表演的经历。她的母亲兼经纪人陈女士对记者表示，很感激法方化妆师对女儿的“宠爱”和“保护”，但认为中方剧照师拍摄这样一个“花絮类”的照片，也没有任何问题。

《夜莺》的制片人宁宁则认为，《夜莺》剧组出现的这一小插曲，正是中法两国不同文化的体现，可以相互包容。从全世界的电影工业看，记录电影拍摄的台前幕后，都是非常重要的一项工作。美国有的纪录片在拍摄时还死了人，导演和剧照师并没有因为这是悲剧，就不去记录它。因为电影拥有的，不仅仅是光鲜和亮丽。 本报记者 罗震光

釜山电影节闭幕

本报讯（记者 张艺）昨日晚间，为期 9 天的釜山电影节在韩国釜山海云台落下帷幕。中国导演贾樟柯与纪录片导演王兵出席。台湾影片《逆光飞翔》获得电影节 KNN 最受观众欢迎奖。来自泰国的《36》和黎巴嫩加拿大合拍片《卡扬》共同获得“新浪潮”大奖。

据悉，此次电影节共展映来自 75 个国家与地区的 304 部作品。电影节期间有 22.3 万余名观众观影，创下了历届釜山电影节的最高观影人数。电影节闭幕式由韩国影星方银珍和李在勋主持，主持人揭晓了本届电影节各个奖项的获奖结果，台湾导演张荣吉代表影片《逆光飞翔》上台接受了 KNN 最受观众欢迎奖。《36》和《卡扬》共同获得新浪潮大奖，评委一致认为《36》剧本设计巧妙、故事情节新颖、拍摄手法简洁，给人留下了深刻印象；《卡扬》题材鲜明、内容深刻，讲述了一位黎巴嫩女性面对种种歧视和困苦的自我与努力。

“顶级厨师”今诞生

本报讯（记者 俞亮鑫）大型美食真人秀《顶级厨师》第一季总决赛今晚 9 时 15 分在东方卫视播出，60 多位民间美食达人历经 2 个多月的厨艺比拼，终于迎来最后的巅峰之战。今晚，上海的顾晓光、成都的魏瀚、重庆的于寒冰、武汉的易敏将为中国首位“顶级厨师”的荣誉展开对决。李宗盛、刘一帆、曹可凡与美食家蔡澜、知名大厨帅晓剑组成美食评审团。

本报讯（记者 张艺）据 TVB 官方微博消息，香港知名电影电视剧编剧司徒锦源昨日在香港因肺癌逝世，终年 48 岁。

司徒锦源出身自香港无线电视，后加入银河映像，是多部脍炙人口的电影和电视剧的编剧，其代表作——电视剧《创世纪》为内地观众所熟知。他的电影作品包括《一个字头的诞生》《爱·作战》《杀破狼》及《放·逐》等，电视剧作品《一号法庭》《新扎师兄》《庙街·妈·兄弟》也是受

曾创作《创世纪》等影视剧 香港编剧司徒锦源逝世

观众欢迎的佳作。

司徒锦源逝世的消息公开之后，陈嘉上、甄子丹、唐诗咏、周丽淇、张梓琳等众多业内人士在新浪微博上表示悼念。众多网友自发重温“创世纪”时代的 TVB 剧集。导演彭顺正在泰国拍摄其遗作《逃出生

天》，他在接受记者电话采访时表示，“这半年以来他虽然带病在身，但仍用心去创作，电影开拍前两个月，他还特地来泰国和我们一起修改剧本。当时他已经做了化疗。现在他虽然离开了我们，但我们一定会将他的文字化成画面，拍到最好。” ■ 司徒锦源



图 TP

● 雅思主办方 IDP 留学专栏



Tel: 63907000

把握重点，成功留学

——IDP 教育博览暨成功案例分享会观展指南

2012 IDP 教育博览暨成功案例分享会将于 10 月 20 日拉开帷幕，澳洲八大名校、美国卡内基梅隆大学、英国伯明翰大学等来自英美澳加新的近百所世界级名校将汇聚展会现场。面对众多院校，不同年级的同学如何找准观展重点，在有限的时间里把握稍纵即逝的申请机会呢？

大四学生：准备完整材料，展会现场申请
随着新学期的来临，硕士留学申请的高峰又如约而至。对于应届大四学生而言，无论你想去北美、欧洲还是澳洲，能否把握好秋季硕士留学的良机，是能否成功留学的关键。众所周知，美国名校一般在年底就将截至来年秋季的入学申请；加拿大在移民政策调整后也吸引了大量海外学生的关注；英国的“一年制”硕士长期以来都被认为是性价比较高的选择，而且实行先到先得的原则；澳大利亚名校则可接受学生利用前三年的大三成绩提前申请，抢占先机。要想成功入读心仪的院校，除了过硬的成绩外，必须抢占先机。本次展会，众多院校将提供现场面试，请 IDP 的留学顾问提前准备申请材料，把握直面院校、现场申请的绝佳机会。

大三学生：有的放矢，锁定院校
大三的学生在本次展会需要确定硕士留学的国家，选定硕士专业方向，了解参展学校的优势专业以及相应的入学要求，为今后的正式申请做好充分准备。需要提醒学生和家长们的是，不少海外院校都接受国内大三学生凭借前三年的成绩申请有条件录取通知书，提前占位。

高二、高三学生：桥梁课程 与 高考直录
高二、高三学生面对高考和出国的双重选择，在观展时可以关注高中升本科的桥梁衔接

课程，桥梁课程入学要求相对较低是通往名校本科的捷径。本次展会中有不少世界知名院校的桥梁课程，如悉尼大学预科，阿德莱德大学预科等。

此外，现在越来越多的世界名院校开始认可国内的高考成绩，同样的分数国内可能只能刚上一本线，而留学国外则有可能进入世界级的名校。本次展会除了悉尼大学外，莫纳什大学、西澳大学等接受高考成绩顶尖名校都将亲临现场，学生和家长可现场咨询相关院校对于高考成绩的要求。

初三、高一学生：看公立、私立高中
初三或者高一的学生较直接的升学途径便是出国读高中。本次展会来自英美澳加的十余所公立、私立高中将汇聚一堂。其中不乏名校录取率极高、口碑极佳的知名高中。如澳洲的泰勒学院、美国的常青藤顶尖高中项目，英国的剑桥教育集团以及加拿大的高贵林教育局等。值得各位同学和家长关注。

大一、大二学生：广泛收集信息
对于大一、大二的学生而言，硕士申请时间尚早。参加教育展主要可以帮助他们了解留学趋势，广泛获取信息，比较各个留学国家的情况，为之后 1-2 年内的申请做好充分准备。本次参展的大学或者学院数量众多，选择广泛，信息齐全，值得一逛。

IDP教育博览暨成功案例分享会
10月20日(周六)13:00-18:00, 众多世界名校将齐聚 IDP 教育博览暨成功案例分享会。不同年级、不同层次的学生除了可在现场找到适合自己的院校，还可聆听由澳领馆、雅思主办方等官方机构分享的最新资讯及职业规划讲座。
咨询及预约电话 021-63907000。
教外综资认字[2000]21号

2012 IDP教育博览

——成功案例分享会

澳美英加名校云集，首发世界大学排名全球资源管理系统，量身定制选校方案

教育咨询专家莅临，分享历年成功案例

活动时间：10月20日(星期六) 13:00—18:00

活动地点：上海市南京东路789号上海世茂皇家艾美酒店9楼

近地铁1/2/8号线人民广场站

预约电话：021-63907000

在线预约：www.idp.cn

现场免费赠阅

“2012-2013 Times世界大学排名”

参展院校：

卡内基梅隆大学、蒙特利尔大学、伯明翰大学、澳洲国立大学、墨尔本大学、新南威尔士大学、昆士兰大学、莫纳什大学、西澳大学、阿德莱德大学……

将领衔来自美、英、澳、加的50余所世界名校齐聚一堂

请在新浪/腾讯微博中关注IDP上海，了解更多展会资讯

更多留学信息请查询IDP官方网站www.idp.cn，或咨询中智留学香港广场办公室(IDP上海) 外办电话021-63907000

●国内邮发代号3-5/国外发行代号D694/全国各地邮局均可订阅/广告经营许可证号: 3100020050030/社址: 上海市威海路755号/邮编: 200041/总机: 021-52921234转各部

●本报印刷: 文新集团印务中心等, 在国内外14个印点同时开印/上海沪太、上海龙吴、上海金桥、上海界龙、崇明 / 北京、深圳、蚌埠、苏州、杭州、无锡、宁波、香港、美国洛杉矶

●本报在23个国家地区发行海外版/美国、澳大利亚、加拿大、俄罗斯、西班牙、泰国、菲律宾、日本、法国、巴拿马、意大利、荷兰、南非、匈牙利、新西兰、罗马尼亚、尼日利亚、印度尼西亚、阿联酋、英国、德国、希腊等

24小时读者服务热线
962288

本报零售价
每份 1.00元

6 935633 050451 8